

1959-04-17

SENDER

Lotti van der Gaag

RECIPIENT

Arthur Køpcke

FACTS

Document type:

Letter

Language:

tysk

Sender's location:

Haag

Recipient's location:

København

Mentioned locations:

Holland

Haag

Paris

Archive:

Aros, Arthur Køpckes Arkiv

TRANSCRIPTION

Den Haag, Donnerstag 17 April '59

sehr geehrter Herr Køpcke,

Ihren Brief vom 14 März habe ich erhalten und erst heute komme ich dazu dieser Brief zu beantworten.

Wollen Sie dem zoll bescheid geben dass sie mir die Sachen zurücksenden nach Holland, Malle Molen 55/8, den Haag , wenn es schon kaput ist, sind die Sachen (Sculpturen) noch besser zu verpacken.

Verschiedenes begreife ich doch nicht, weil ich doch in Anfang Januar eine Einladungskarte erhalten habe wo drauf stand dasz ich mit einer Gruppe ausstellte¹, wie kann ich denn ausstellen wenn meine Sachen beim Zoll sind Jedenfalls wie es auch sein wird, die Sachen möchte ich gerne zurückerhalten, und ich bleibe die ganze Sache sehr komisch finden. Ich hoffe nun dasz Sie für die Zurücksendung sorgdragen wollen.

Bis 1 Juni bin ich noch in Holland, wegen einer groszen Auftrag, nachher in Paris, aber schicken sie die Sachen bitte nach Holland.

Hoffentlich alles bald zurück zu bekommen verbleibe ich mit Grösze ,

Lotti v.d. Gaag

(Lotti van der Gaag

Malle Molen 55/8,

den Haag

Holland

tel.114303

¹ Selv om van der Gaag henviser til et invitationskort til en gruppeudstilling i Galerie Køpcke, foreligger der ikke dokumentation for, at den har fundet sted. Andre kunstnere var af Nicolaus ligeledes blevet inviteret til en sådan udstilling.

Den Haag, Donnerstag 17 April '59

sehr geehrter Herr Köpke,

Ihren Brief vom 14 März habe ich erhalten und erst heute komme ich dazu diesen Brief zu beantworten. Wollen Sie dem Zoll bescheid geben dass sie mir die Sachen zurücksenden nach Holland, Malle Molen 55/8, den Haag, wenn es schon kaput ist, sind die Sachen (Sculpturen) noch besser zu verpacken. Verschiedenes begreife ich doch nicht, weil ich doch in Anfang Januar eine Einladungskarte erhalten habe wo drauf stand dass ich mit einer Gruppe ausstellte, wie kann ich denn ausstellen wenn meine Sachen beim Zoll sind. Jedenfalls wie es auch sein wird, die Sachen möchte ich gerne zurückerhalten, und ich bleibe die ganze Sache sehr komisch finden. Ich hoffe nun dass Sie für die Zurücksendung sorgdragen wollen. Bis 1 Juni bin ich noch in Holland, wegen einer groszen Auftrag, nachher in Paris, aber schicken sie die Sachen bitte nach Holland. Hoffentlich alles bald zurück zu bekommen verbleibe ich mit Grüsse,

Lotti v.d. Gaag
(Lotti van der Gaag)

Malle Molen 55/8,
den Haag
Holland
tel. 114303